

GRANULE COMBI®

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA.



GRANULDISK®

Ev. číslo CS16208201807

GRANULDISK si vyhrazuje právo na provádění změn technických parametrů výrobků.

Neneseme žádnou odpovědnost za tiskové chyby.

www.granuldisk.com Tel. +46 40 671 50 60

Obsah

Prohlášení o shodě CE	5
1 Obecný popis a bezpečnost	7
1.1 Pro uživatele	7
1.2 Bezpečnostní předpisy	7
1.3 Technické údaje	9
1.4 PowerGranules®	11
2 Provoz	13
3 Denní čištění	27
3.1 Sbírání a čištění granulí PowerGranules	27
3.2 Čištění uvnitř nádrže	29
3.3 Zpětná instalace očištěných položek	31
3.4 Doba nečinnosti přes noc a při delších odstávkách	31
3.5 GD Memo™	31
4 Systém kritických bodů HACCP a provozní a hygienická dokumentace	35
4.1 Zobrazení dat pomocí ovládacího panelu	35
4.2 Celkové hodnoty spotřeby vody a elektřiny	36
4.3 Stažení provozních dat prostřednictvím portu USB	37
5 Řešení problémů a upozornění	39
5.1 Postup při nálezů rozbitého skla v myčce Granule Combi	43
6 Poznámky	45

Prohlášení o shodě CE

Výrobce:
GRANULDISK AB
Jägershillgatan 13
SE-213 75 MALMÖ, Sweden

prohlašuje, že následující strojní zařízení:

GRANULDISK system Granule Combi®

Granule Combi® je unikátní myčka nádobí, která kombinuje oceňovanou technologii optimalizovaného mytí pomocí granulí s klasickou technikou mytí pro talíře, příbor y a většinu porcelánového nádobí.

Základní koncepce

- a. zařízení, označené značkou CE je v souladu se strojní směrnicí 2006/42/EU
- b. kromě toho je a) vyrobeno ve shodě s následujícími směrnicemi: o elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí 2014/35/EU a elektromagnetické kompatibility 2014/30/EU
- c. je vyrobeno ve shodě s následujícími harmonizovanými normami: ČSN EN 60204-1:2006, ČSN EN 55014-1, ČSN EN 60335-2-58, ČSN EN 61439-1, ČSN EN 55032, EN ISO 13850:2015, EN ISO 13857:2008, ČSN EN 61000-6-3 a ČSN EN 61000-6-2
- d. je vyrobeno ve shodě s normou ČSN EN 1717 a je vybaveno ochranným zařízením proti zpětnému průtoku AB v souladu s normou EN 13077:2018

Malmö, Švédsko 01.09.2019

Podepsáno jménem
GRANULDISK AB

GRANULDISK AB
Jägershillgatan 13
213 75 MALMÖ
Telefon: +46 40 671 50 60



Mikael Samuelsson

CEO a Prezident

1 Obecný popis a bezpečnost

1.1 Pro uživatele

Granule Combi® je granulová myčka provozního nádobí určená pro mytí provozního nádobí ve velkokuchyních

Tato příručka popisuje správnou obsluhu Granule Combi® myčky nádobí.

Pro správné a bezpečné užívání myčky doporučuje GRANULDISK podrobné přečtení tohoto manuálu.

Zajistěte, aby byl tento návod vždy dostupný po celou dobu životnosti stroje.

GRANULDISK nenese odpovědnost za závady na zařízení vzniklé způsobem užívání, který je v rozporu s popisem užívání v tomto manuálu.

1.2 Bezpečnostní předpisy

Pečlivě si přečtěte v tomto návodu bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití. Uchovejte návod k použití pro další použití. Společnost GRANULDISK nenese žádnou odpovědnost nebo záruku v případě nedodržení bezpečnostních pokynů nebo pokynů pro použití.

Bez svolení výrobce neprovádějte žádné úpravy, nedoplňujte příslušenství nebo neprovádějte rekonstrukce myčky nádobí. Myčku použijte pouze po přečtení a pochopení návodu k obsluze. Dodržujte pokyny společnosti GRANULDISK pro provoz a funkci myčky.

Vždy používejte myčku v souladu s těmito pokyny. Zaměstnanec obsluhující myčku seznámte se způsobem obsluhy a s bezpečnostními pokyny. Aby se zabránilo nehodám, školení pravidelně opakujte.

Z bezpečnostních důvodů pravidelně testujte jistič (FI) stisknutím tlačítka testu.

Po dokončení práce uzavřete přívod vody. Po dokončení práce vypněte napájení.

Myčka používá horkou vodu. Vyhněte se kontaktu této vody s pokožkou. Hrozí opaření.

Materiál obsažený v granulích je schválen pro použití s potravinami.

Pokud se granule vysypou na podlahu, hrozí nebezpečí uklouznutí.

Při hoření granulí může vznikat formaldehyd, který je nebezpečný při vdechnutí.

Mycí prostředek používejte v souladu s pokyny jeho výrobce.

Při provádění denního čištění vždy zajistěte ochranný kryt v horní poloze.

Na víko nic nepokládejte. Není žádná zarážka pohybu nahoru. Pokud něco blokuje víko, může dojít k poškození myčky.

1.3 Technické údaje

Hmotnost	416 kg (naplněná myčka), 323 kg (prázdná myčka)
Vnější rozměry	2340 (± 25) x 850 x 1002 mm (H x W x D)
Objem nádrže	83 l
Množství granulí	8 l
Teplota mycí vody	65 °C
Teplota oplachovací vody	85 °C

Režim Combi

Mycí programy	Eco 1 min, 30 s Krátký 2 min (o 20 s delší s redukcí páry) Normální 2 min, 30 s (o 20 s delší s redukcí páry)
Objem oplachovací vody	4 l/mycí program
Konstrukce	Rotační standardní mycí koš na nádobí (500 x 500 mm)
Kapacita (režim Combi)	26 košů za hodinu (500 x 500 mm), když je připojena voda o teplotě min. 55–65 °C (normální kapacita) 33 košů za hodinu (500 x 500 mm) při teplotě 55–65 °C (vysoká kapacita)

Režim mytí hrnců

Mycí programy (s granulemi)	Eco: 2 min, 20 sec Krátký 3 min. 30 s. (o 30 s delší s redukcí páry) Normální 5 min. 30 s. (o 30 s delší s redukcí páry)
Mycí programy (bez granulí)	Eco: 2 min, 20 sec Krátký 2 min. 50 s. Normální 4 min. 50 s.
Objem oplachovací vody	4 l/program ECO 8 l/krátký, normální program K dosažení 3600 HUE podle NSF/ANSI 3, je zapotřebí 8 litrů.
Konstrukce	Kulatý otočný koš z nerezové oceli
Kapacita (režim mytí hrnců)	6+1 GN 1/1, hloubka 65 mm nebo 3 GN 1/1 200 mm a 4 GN 1/1 65 mm nebo obdobná náplň v jiných položkách

Objem naplnění	220 l (Ø 700 x v 570 mm)
Napětí**	3~ 400 V / 50 Hz + PE 3~ 230 V / 50 Hz + PE 3~ 415 V / 50 Hz + PE
Pojistka**	400, 415 V: 25 A při normální kapacitě (32 A při vysoké kapacitě) 230 V: 40 A při normální kapacitě
Maximální výkon	12,6 kW při normální kapacitě 17,6 kW při vysoké kapacitě
Motor mycího čerpadla (režim mytí hrnců)	2.6 kW

Motor mycího čerpadla (režim Combi)	0.7 kW
Motor oplachovacího čerpadla	0.37 kW
Nádrž mytí*	9 kW při normální kapacitě 14 kW při vysoké kapacitě
Nádrž oplachování*	9 kW při normální kapacitě 14 kW při vysoké kapacitě
Třída zapouzdření	IPX5
Hladina akustického tlaku	< 70 dB(A) režim mytí hrnců 52,0 dB (A) kombinovaný režim
Horká voda	" (DN15), 55–65 °C, 3–10 °dH (5–18 °fH, 54–179 ppm) POZNÁMKA! Nesmí se používat voda z reverzní osmózy a zcela změkčená voda.
Tlak/průtok horké vody	1–6 bar, 15 l/min
Studená voda	" (DN15), 3–10 °dH (5–18 °fH, 54–179 ppm)
Tlak/průtok studené vody	1–6 bar, 15 l/min (3–6 bar při instalaci volitelné redukce páry)
Kapacita doporučená ventilace	400 m ³ /h (bez redukce páry) 150 m ³ /h (s redukcí páry)
Tepelné zatížení místnosti (celkem/vnímané/latentní) (kW) bez redukce páry	1,6 / 0,4 / 1,2
Tepelné zatížení místnosti (celkem/vnímané/latentní) (kW) s redukcí páry	1,2 / 0,4 / 0,8
Odtok	Ø potrubí 32 mm
Vypouštění	Požadovaná kapacita 50 l/min. Myčka se nesmí umístit přímo nad odtok.

* Nepoužíváno souběžně

**Přesné údaje týkající se dodaných myček jsou uvedeny na typovém štítku



DŮLEŽITÉ

Myčka Granule Comb[®] je dodávána s elektrickým kabelem s délkou 2 m určeným k připojení do elektrického rozpojovače na stěně. Součástí dodávky není hlavní vypínač.

1.4 PowerGranules®

- Granule PowerGranules jsou speciálně vyvinuté pro použití v granulových myčkách nádobí a hrnců dodávaných společností GRANULDISK.
- Zaručují nejlepší výsledek mytí stejně jako nejdelší životnost samotných granulí i myčky.
- Plastový materiál obsažený v granulích je schválen pro použití s potravinami.

Sběr granulí PowerGranules jako součást každodenního čištění

- Vložte sběrač granulí do stroje podle pokynů uvedených v části Každodenní čištění tohoto návodu.
- Vyberte program sběru granulí tak, že stisknete tlačítko „STOP“, vyčkejte 3 sekundy a poté stiskněte a přidržíte tlačítko Granule a Krátký program, dokud se na displeji nezobrazí text „Granule collecting program“ (Program sběru granulí).
- Aby bylo zaručeno dokonalé mytí bez skvrn, každý den při sběru granulí kontrolujte doporučené množství granulí (8 litrů). **Pokud hladina granulí klesne pod vodorovnou značku, doplňte granule PowerGranules.** (Viz [Obrázek 23 Kontrola hladiny granulí.](#))

Výměna opotřebovaných granulí PowerGranules

- Dodržujte doporučení GDMemo™ výměny granulí PowerGranules (zpráva se zobrazí po každých 2500 mycích cyklech). Spusťte program sběru granulí podle popisu výše a vyměňte je za novou dávku.
- Po výměně granulí resetujte upomínku stisknutím tlačítka STOP, vyčkejte 3 sekundy a poté stiskněte tlačítko Granule 5krát. 2 sekundy po resetu se na displeji zobrazí zpráva OK.
- S opotřebovanými granulemi zacházejte jako s běžným průmyslovým odpadem. Vhodné pro třídění jako hořlavý odpad. Použité granule by měly být pře likvidací utěsněny v plastové nádobě s víkem nebo v plastovém pytli.

2 Provoz

Spuštění

1. Vysypte sběrač granulí naplněný granulemi PowerGranules do nádrže mytí. Je třeba vytáhnout mřížku nádrže ([Obrázek 1 Plnění granulí](#)).



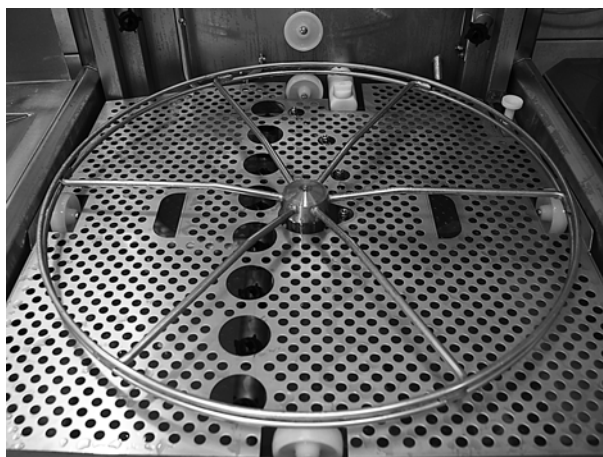
Obrázek 1: Plnění granulí

2. Položte mřížku nádrže na místo ([Obrázek 2 Mřížky nádrže](#)).



Obrázek 2: Mřížky nádrže

3. Vložte otočné kolo koše na své místo (Obrázek 3 Otočné kolo koše).



Obrázek 3: Otočné kolo koše

4. Zavřete vypouštěcí ventil na pravé straně myčky (Obrázek 4 Vypouštěcí ventil).
5. Zapněte hlavní elektrický spínač

**DŮLEŽITÉ**

Nikdy nepokládejte žádné předměty na horní stranu ochranného krytu.



Obrázek 4: Vypouštěcí ventil

Plnění vodou

1. Stiskem tlačítka potvrzení spustíte plnění nádrže mytí.

Naplňnit nádrž mytí?

2. Pokud je ochranný kryt ve zvednuté poloze, kryt se před začátkem plnění automaticky zavře.
3. Myčka se nyní naplní vodou, která se ohřeje na správnou teplotu. Během plnění budou na panelu střídavě blikat kontrolky pro výběr programu (3-5) a kontrolky mytí s nebo bez granulí (6-7). Zobrazí se následující zpráva:

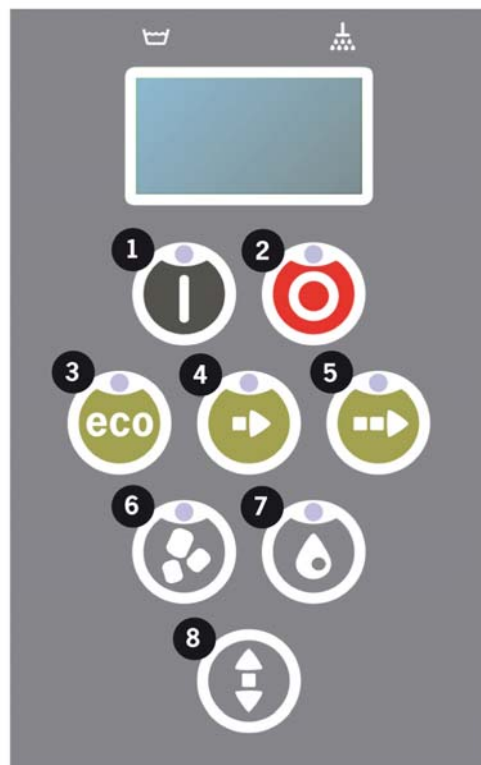
XX °C XX °C Plnění
nádrže mytí

4. Plnění a ohřev trvají asi 20 minut (připojení horké vody, +55 °C). Pokud není po plnění dosaženo v nádrži správné teploty, zobrazí se následující zpráva:

50 °C 60 °C Ohřev
nádrže, 65 °C

5. Po dosažení správné teploty v nádrži je myčka připravena k použití. Zobrazí se předem vybraný program.

65 °C 70 °C Eco
program s granulemi,
doba mytí: 2:20



Obrázek 5: Ovládací panel

Příprava nádobí

1. Před vložením nádobí z něj vyjměte nebo oškrábejte všechny zbytky jídla ([Obrázek 6 Seškrábání zbytků jídla](#)).
 - Není vhodné žádné namáčení nebo drhnutí. Snížíte tím účinnost mytí.
 - Nepoužívejte mýdlo na ruce nebo podobné mycí prostředky (zabráníte tak vzniku pěny, která by mohla způsobit mnoho problémů)
2. Hrnce a pánve, které obsahují vlhké zbytky jídel bohatých na proteiny, může být zapotřebí opláchnout vodou před vložením do myčky.



Obrázek 6: Seškrábání zbytků jídla

Vkládání hrnců a pánví

Všechno nádobí se musí vkládat dnem do středu myčky, aby znečištění směřovalo ke stříkacím tryskám. Je důležité, aby byly všechny položky během mytí pevně usazené.



DŮLEŽITÉ

Pouze slabě znečištěné podnosy lze vkládat dnem vzhůru do dolní části koše.

Vkládání a vytahování koše

Koš je uložen na sousedícím stole. Otevřete víko stisknutím tlačítka se šipkou. Přesuňte koš do myčky. Koš je vyroben tak, že jasně cítíte, když je uložen správně.

Zkontrolujte, zda z boků nebo dna koše nevyčnívají žádné položky. Pohybu ochranného krytu směrem dolů a otáčení koše nesmí bránit žádné předměty.

Viz [Obrázek 7 Mycí koš](#).

Standardní mycí koš (19999)

Zasunutím do koše lze vložit 6 kontejnerů GN 1/1 nebo ½. Lze vložit buď 6 kontejnerů hloubky 65 mm nebo 3 kontejnery hloubky 65 mm plus 3 kontejnery 200 mm. Viz [Obrázek 7 Mycí koš](#).



Obrázek 7: Mycí koš

Lze vložit 6 kontejnerů GN 1/3.

Lze vložit 12 malých kontejnerů GN . Můžete si vybrat mezi GN 1/4, GN 1/6, GN 1/9. Viz [Obrázek 8 Mycí koš](#).

Lze vložit 6 kontejnerů ABC.

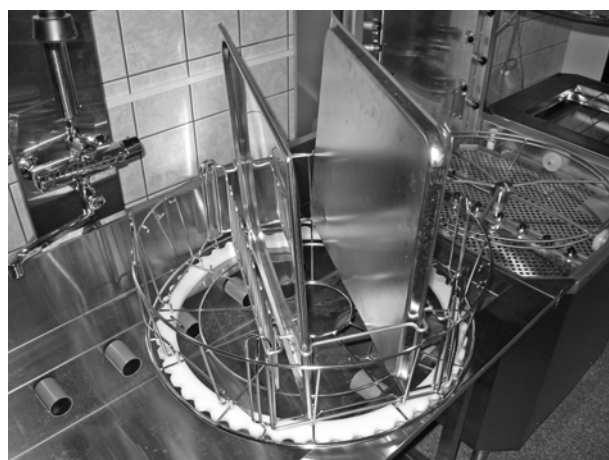


Obrázek 8: Mycí koš

Zásuvka pro podnosy (19992)

Vkládá se do standardního mycího koše. Pojme 2 podnosy GN 2/1, nebo 6 plechů na pečení (600 x 400 mm s okrajem až 20 mm) a 2 podnosy GN 1/1, až 16 mřížek, až 8 prkének na krájení a poklopů GN 1/1 lids.

Lze vložit 2 kontejnery GN 2/1. Viz [Obrázek 9 Zásuvka s vloženými podnosy GN 2/1](#).



Obrázek 9: Zásuvka s vloženými podnosy GN 2/1

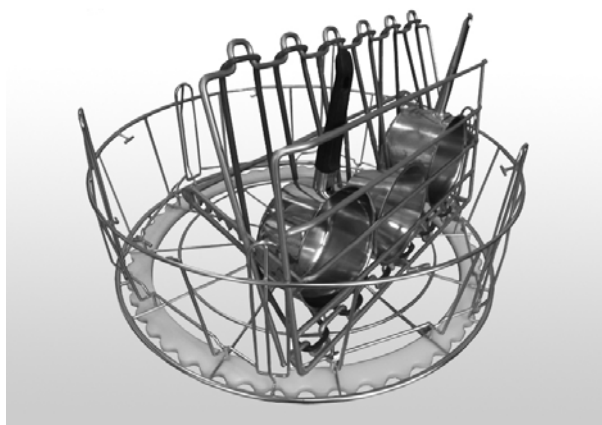
Lze vložit mřížky, prkénka na krájení, plechy na pečení, mělké podnosy a poklopy GN 1/1. Viz [Obrázek 10](#) Vložte naplněný různými položkami.



Obrázek 10: Vložte naplněný různými položkami

Víceúčelový držák pro kastroly, malé misky, cedníky (20554)

Vkládá se do standardního mycího koše. Kapacita: až 3–4 kastroly nebo až 4–5 malých misek, cedníků atd. [Obrázek 11](#) Víceúčelový držák.



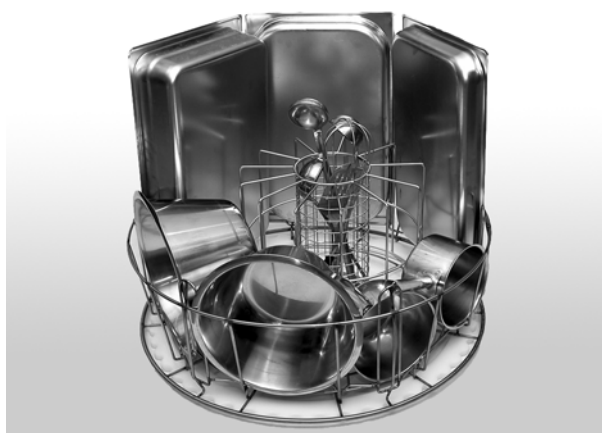
Obrázek 11: Víceúčelový držák

Držák pro misky a hrnce s integrovaným držákem nabíraček (13756)

Vkládá se do standardního mycího koše. Kapacita: až 5–6 misek nebo hrnců. Lze umývat kontejnery s hloubkou cca 60 až 170 mm.

Do sívaného koše uprostřed držáku lze vložit nabíračky, kvedlačky, stírky a podobné položky. Výška nabíraček až 500 mm.

Tyto pomocné položky se umísťují do standardního mycího koše. Na dně koše je přidržují malé kolíky. Viz [Obrázek 12](#) Držák na misky a hrnce.



Obrázek 12: Držák na misky a hrnce

Flexibilní držák hrnců (13789)

Přezový pásek s dvěma háčky. Přezovým páskem se přichytí hrnec a pásek se zahákne za koš. Dávejte pozor při upevňování a uvolňování pásku, abyste se nezranili.

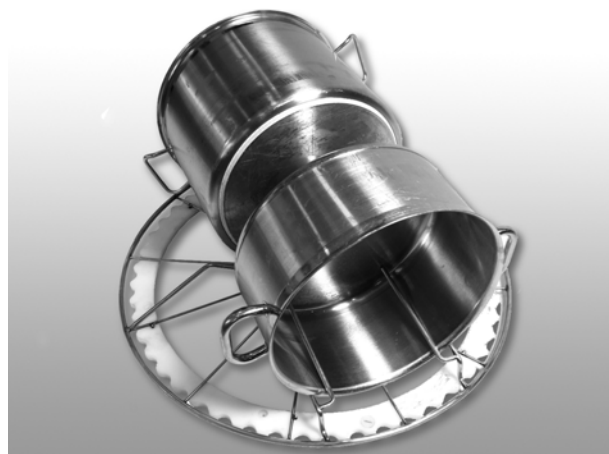
Viz [Obrázek 13 Flexibilní držák hrnců](#).



Obrázek 13: Flexibilní držák hrnců

Koš na hrnce (21423)

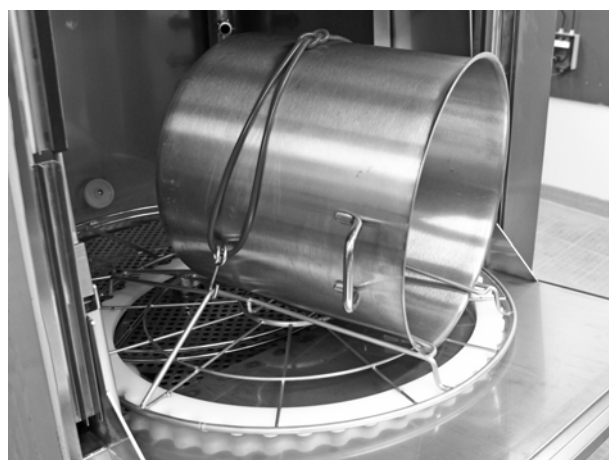
Udrží 2 velké hrnce (200 mm) nebo jeden velký hrnec (400 mm). Koš na hrnce se vkládá do myčky místo standardního koše. Posuňte hrnec na vodítka. Pro široké nebo střední nebo velké hrnce.



Obrázek 14: Koš na hrnce

Když vkládáte **jeden** velký hrnec do držáku hrnců, použijte jeden nebo dva flexibilní držáky hrnců k jeho upevnění.

Přezovou pásku připevněte podle obrázku ([Obrázek 15 Koš na hrnce s velkým hrncem](#)). Omotejte ji kolem hrnce a zahákněte ji za tyčku na druhé straně.



Obrázek 15: Koš na hrnce s velkým hrncem

Sklápicí stůl (19570)

Lze instalovat na přední nebo libovolnou boční stranu myčky. Viz [Obrázek 16 Sklápicí stůl](#).



Obrázek 16: Sklápicí stůl

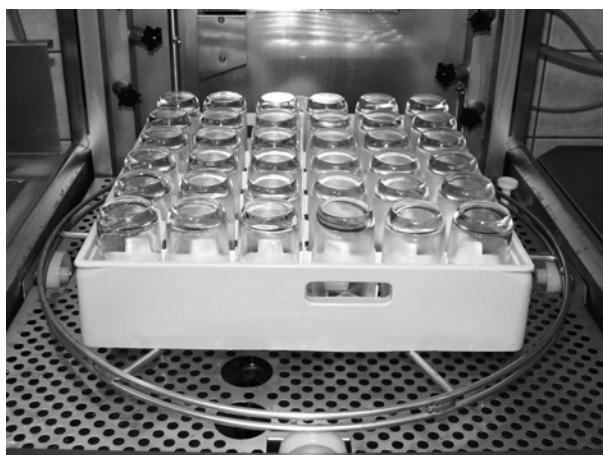
Vkládání porcelánového nádobí a příborů

1. Vložte položky určené k mytí do mycího koše.
2. Opláchněte z nich veškeré zbytky potravin.
3. Stiskem tlačítka se šipkou otevřete ochranný kryt.
4. Zasuňte mycí koš do myčky. Konstrukce otočného kola koše umožňuje zřetelně poznat, kdy je koš ve správné poloze.



DŮLEŽITÉ

Při umývání sklenic se musí použít zásuvka k oddělení sklenic. Viz [Obrázek 17 Mytí sklenic](#).



Obrázek 17: Mytí sklenic

Mycí koš pro talíře a porcelánové nádoby (19882)

Mycí koš pro talíře a porcelánové nádoby, 500x500 mm. Kapacita: 18 mělkých talířů a 12 hlubokých talířů.

Viz [Obrázek 18 Mycí koš pro talíře](#).



Obrázek 18: Mycí koš pro talíře

Ovládací panel

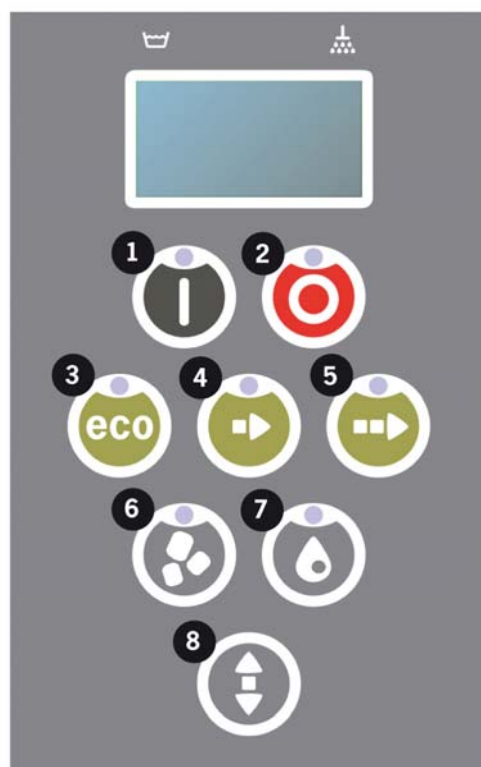
1. Tlačítko POTVRZENÍ Toto tlačítko slouží k reakci „Ano“ na otázku zobrazenou na displeji
2. Tlačítko zastavení slouží k resetování potenciálních alarmů.

Slouží i ke vstupu do režimu spánku. Po uplynutí 30 sekund osvětlení displeje zhasne a myčka se přepne do režimu spánku. V režimu spánku bude červená kontrola tlačítka zastavení rozsvícená, ale všechny funkce myčky budou neaktivní.

Myčku znovu aktivujete stiskem libovolného tlačítka.

V režimu spánku neprobíhá ohřívání nádrže mytí ani nádrže oplachování.

3. Spuštění programu Eco
4. Spuštění krátkého programu
5. Spuštění normálního programu
6. Mytí s granulemi
7. Mytí bez granulí
8. Posun ochranného krytu nahoru/dolů



Spuštění a provoz

1. Stiskněte tlačítko POTVRZENÍ (1)
 - Pokud je při prvním spuštění teplota v nádrži mytí nižší než 65 °C, po naplnění nádrže mytí bude myčka pokračovat v ohřevu.
 - Mytí při příliš nízké teplotě zvyšuje nebezpečí pěnění a položky nejsou hygienicky čisté.
 - Přeprogramování může provádět pouze oprávněná osoba.

62°C (Bliká) 59°C Ohřívání nádrže mytí, 65°C

2. Pokud myjete hrnce, vyberte mytí s nebo bez granulí (6) a (7). Pokud myjete nepřilíš znečištěné pánve, nádoby s otvory, nádoby z průhledného plastu nebo teflonu, vyberte program bez granulí. Pro normálně až velmi znečištěné hrnce a pánve vyberte intenzivní cyklus s granulemi, jejichž proudění nádobí očistí.
3. Vyberte požadovanou délku mytí – Eco (3), krátké (4) nebo normální (5)

Eco

2 min, 20 s (s granulemi),
2 min, 20 s (bez granulí)

Krátký

3 min, 30 s (s granulemi),
2 min, 50 s (bez granulí)
+ 30 s s volitelnou redukcí páry

Normální

5 min, 30 s (s granulemi),
4 min, 50 s (bez granulí)
+ 30 s s volitelnou redukcí páry

4. Po výběru programu probíhá fáze rozpoznání, která trvá 10 sekund. Během této doby stroj zjistí, jaký typ mycího koše je ve stroji uložen. Toto probíhá automaticky a nevyžaduje se od operátora, aby rozhodl, jestli se má spustit program v režimu kombi nebo hrnců.

65°C 85°C Režim detekce

5. Po detekci trvající 10 sekund se zobrazí vybraný program a do 3 sekund i zbývající čas. Potom se na displeji zobrazí odpočítávání zbývající délky mytí.

65°C 85°C Program Eco s granulemi Zbývající čas:
2:10

65°C 85°C 2:07

6. Po dokončení mycího programu se ochranný kryt zvedne, myčka se přepne do pohotovostního režimu a zobrazí naposledy použitý program.

65°C 85°C Program Eco s granulemi Délka mytí: 2:20



DŮLEŽITÉ

Ochranný kryt nelze otevřít před dokončením mycího programu.

7. Pokud nebudete ihned spouštět další mycí program, zavřete ochranný kryt stiskem tlačítka (8). Šetříte tak energii a snižujete míru vypařování z nádrže mytí.
8. Pro kombinovaný režim vyberte požadovanou délku programu stiskem tlačítka Eco (3), krátké (4) nebo normální (5).

Eco

1 min 30 s

Krátké

2 min

+ 20 s s volitelnou redukcí páry

Normální

2 min, 30 s

+ 20 s s volitelnou redukcí páry

Toto automaticky spustí vybraný program. Po dokončení programu mytí se automaticky zdvihne víko. Další pokyny jsou uvedeny v bodě č. 6 výše.

Zastavení myčky během provozu

- Přepněte na mytí s vodou (7) po dobu cca 30 s, aby se opláchnuly všechny granule. Potom stiskněte tlačítko zastavení (2).
- Při nouzové události stiskněte pouze tlačítko zastavení (2).



DŮLEŽITÉ

Na nádobí mohou zůstat zbytky čisticího prostředku a před vytažením z myčky by se nádobí mělo znovu opláchnout. Nikdy nevypouštějte myčku zastavenou nouzovým vypínačem! (Granule, které by zůstaly v čerpadle bez vody, by ucply oběžné kolo čerpadla.)

Resetování ochrany proti přehřátí

Pokud se zobrazí chybové kódy 104 a 105, resetujte ochranu proti přehřátí.

1. Vypusťte nádrž mytí.
2. Vyčistěte hladinový snímač.
3. Odšroubujte černý uzávěr. [Obrázek 19](#)
[Přístup k ochraně proti přehřátí](#)
4. Resetujte ochranu proti přehřátí zastrčením malého šroubováku do ochranné jednotky a stisknutím tlačítka resetování. Deaktivování ochrany signalizuje cvaknutí při resetování.
5. Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.



Obrázek 19: Přístup k ochraně proti přehřátí

Kontrola hrnců a pánví

- Po skončení každého programu vizuálně zkontrolujte hrnce a pánve.
- Abyste se ujistili, že nezbyly žádné granule, před vytažením z myčky obraťte všechny položky (košíky, pánve atd.) vzhůru nohama.
- Odstraňte všechny granule, které se mohly usadit v rozích, ostrých úhlech a v dalších nepřístupných místech ([Obrázek 20](#)
[Zkontrolujte, zda někde nezůstaly Granule.](#)).



Obrázek 20: Zkontrolujte, zda někde nezůstaly Granule.

Výběr jazyka

Změna nastavení jazyka:

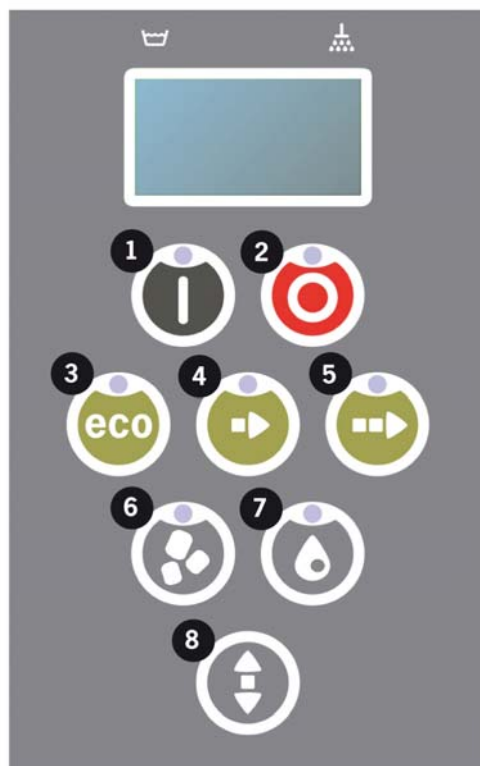
1. Stiskněte tlačítko zastavení, uvolněte jej a počkejte 3 s.
2. Pětkrát stiskněte tlačítko krátkého programu (4).
3. Na displeji se zobrazí následující:

```
Jazyk Čeština Vybrat  
Zpět
```

4. Výběr potvrdíte stiskem tlačítka potvrzení (1).
5. Tlačítka programu Eco (3) nebo normálního (5) programu slouží k posuvu v seznamu jazyků.

```
Jazyk < Čeština > OK  
Storno
```

6. Příslušný jazyk vyberete stiskem tlačítka potvrzení (1); OK
7. Stiskem tlačítka zastavení (2) režim programování ukončíte.



Nastavení data a času

1. Stiskněte tlačítko STOP (2), poté stiskněte tlačítko krátkého programu (4) 5krát a jednou tlačítko programu Eco (3).

```
Změňte datum a čas  
ddmmrr hh:mm 160118  
12:34 Vyberte Zpět
```

2. Abyste mohli změnit datum a čas, stiskněte tlačítko funkce (1).

```
Změňte datum a čas  
ddmmrr hh:mm 160118  
12.34 ^^ OK Zrušit
```

3. Nastavte datum a čas pomocí tlačítka programu Normální (5) vpravo. ^^ označuje, kterou číslici lze měnit. Použijte tlačítko krátkého programu (4) pro zvýšení hodnoty a tlačítko granule (6) pro snížení hodnoty.
4. Pro schválení a uložení nového nastavení použijte tlačítko funkce (1). Pokud chcete ukončit programování bez uložení hodnot, stiskněte tlačítko STOP (2).

3 Denní čištění

3.1 Sbírání a čištění granulí PowerGranules

1. Odeberte kolečko koše.
2. Použijte sběrače Granulí
3. Položte sběrač granulí na mřížku nádrže, aby se opíral o bílý válec na přední straně (Obrázek 21 Sběrače granulí uvnitř myčky, Obrázek 22 Položte na bílý válec). Je důležité umístit sběrač co nejbliže k ochrannému krytu.
4. Zavřete ochranný kryt a spusťte speciální program sběru granulí, viz níže.

Program sběru granulí:

Nejprve stiskněte tlačítko zastavení (2).

Současně po dobu 3 s stiskněte tlačítka krátkého programu (4) a programu granulí (6).

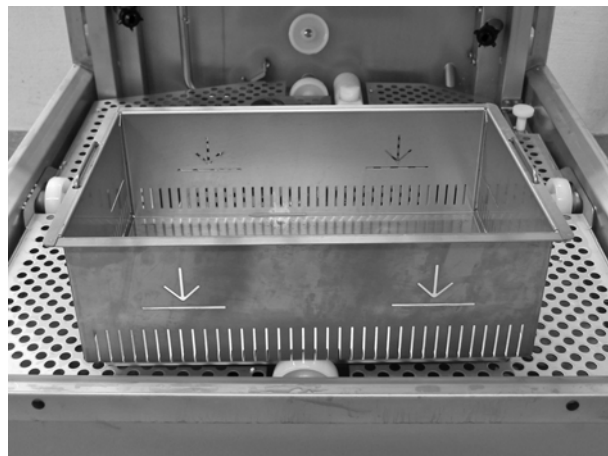
65 °C 70 °C Program
sběru granulí, doba
mytí: 5:10



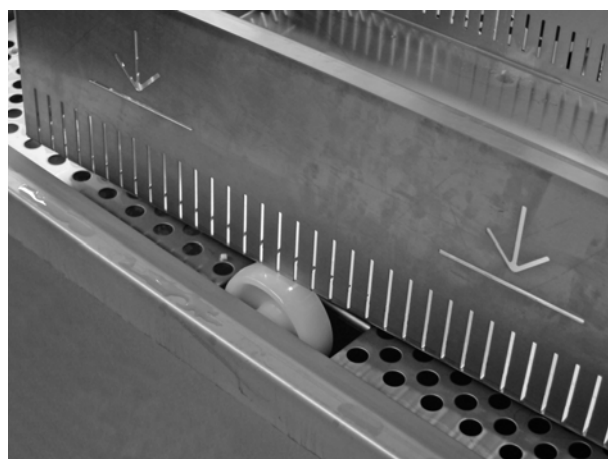
DŮLEŽITÉ

Během programu pro sběr granulí neprobíhá dávkování čisticího prostředku ani ohřívání nádrže mytí nebo oplachování.

5. Po dokončení programu sběru granulí se zobrazí zpráva:
 - Od 2500 do 501 programů: Zkontrolovat hladinu granulí (po každém desátém sběru)



Obrázek 21: Sběrače granulí uvnitř myčky



Obrázek 22: Položte na bílý válec

- Od 500 do 251 programů: Žádná zpráva (přepne se zpět do režimu zastavení)
- Od 250 do 1 programu: Objednat granule (po každém sběru)
- Od 0 programů: Vyměnit granule nyní (po každém sběru, dokud se neresetuje zpráva)

V případě potřeby doplňte granule. Účinnost mytí je nižší, pokud je hladina granulí příliš nízká.

6. Po zvednutí ochranného krytu se myčka přepne do režimu zastavení.
7. Vytáhněte naplněné sběrače granulí a důkladně granule propláchněte (sprchou). Zkontrolujte, zda mezi granulemi nejsou žádné zbytky potravin.
8. Zkontrolujte, zda hladina granulí dosahuje až po značku ve sběrači granulí ([Obrázek 23 Kontrola hladiny granulí](#)).

**DŮLEŽITÉ**

Příliš mnoho nebo příliš málo granulí nezajistí optimální výsledky mytí. Příliš mnoho granulí může navíc způsobit ucpání stříkacích trysek.

**DŮLEŽITÉ**

K čištění granulí nepoužívejte žádné dezinfekční nebo jiné čisticí prostředky. Zbytky těchto prostředků by způsobily pění v myčce a následně nekvalitní výsledky mytí.



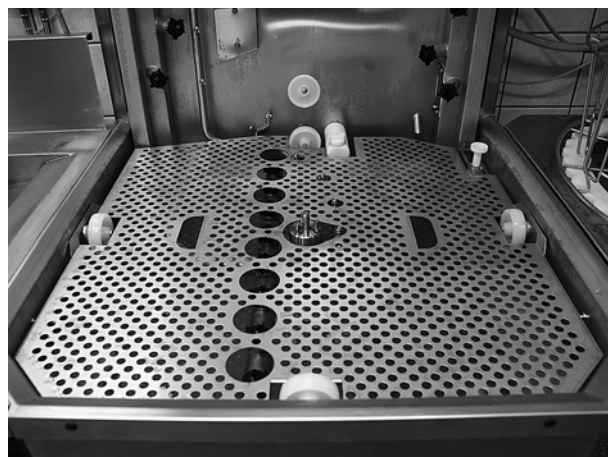
Obrázek 23: Kontrola hladiny granulí

3.2 Čištění uvnitř nádrže

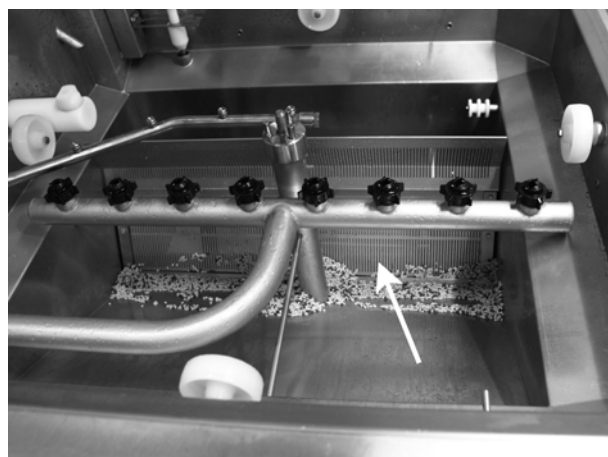
1. Stiskněte tlačítko zastavení (2) a otevřete vypouštěcí ventil, čímž vypustíte nádrž mytí. Viz [Obrázek 24 Vypouštěcí ventil](#).
2. Zajistěte ochranný kryt v horní poloze ([Obrázek 30 Pojistka ochranného krytu](#)).
3. Vypněte hlavní elektrický spínač.
4. Zdvihněte ven kolečko koše. Poté zdvihněte mříž nádrže. Očistěte a opláchněte díly vodou. Viz [Obrázek 25 Mřížky nádrže](#).
5. Opláchněte vnitřek nádrže čistou vodou.
6. Očistěte a opláchněte klapku granulí vodou ([Obrázek 26 Clean Granule damper](#)). Očistěte děrovaný povrch klapky granulí, aby na něm nezůstaly žádné granule.
7. Zkontrolujte stav těsnění klapky granulí.
8. Zkontrolujte a vyčistěte trysky. V případě potřeby, pokud dojde k ucpání, odšroubujte vnější kotouč.



Obrázek 24: Vypouštěcí ventil



Obrázek 25: Mřížky nádrže

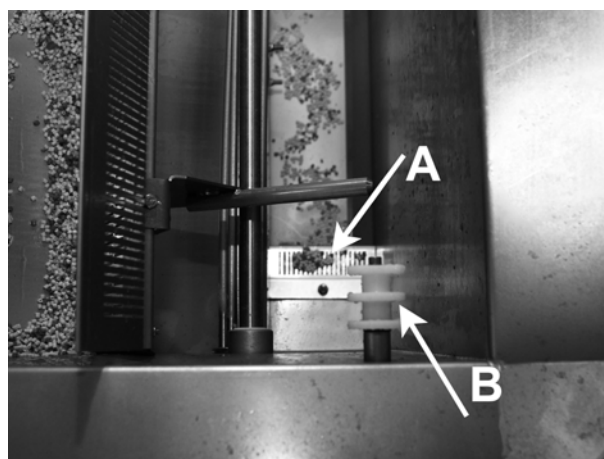


Obrázek 26: Clean Granule damper

9. Očistěte a propláchněte dolní sítko (A) vodou . Pro snadnější čištění lze dolní sítko vyšroubovat (Obrázek 27 Clean bottom sieve and level sensor).
10. Otřete hladinový snímač (B)(Obrázek 27 Clean bottom sieve and level sensor).
11. Otřete masnotu z těsnění ochranného krytu.
12. Zkontrolujte, zda se válečky nesoucí otočné kolo koše volně otáčejí.
13. Zkontrolujte funkčnost kohoutu přepadového vypouštění. V případě potřeby jej vyčistěte. Obrázek 28 Přepadový kohout.
14. Horní stranu je nutné podle potřeby, nebo jednou za měsíc, otřít.
15. Sítko pro čerpadlo Combi na dně nádrže musí být čištěno jednou za měsíc. Použijte kartáč nebo podobný prostředek a vykartáčujte všechny nečistoty, které se usadily na horní straně sítka. Poté opláchněte vodou. Obrázek 29 Sítko kombinovaného čerpadla.

**DŮLEŽITÉ**

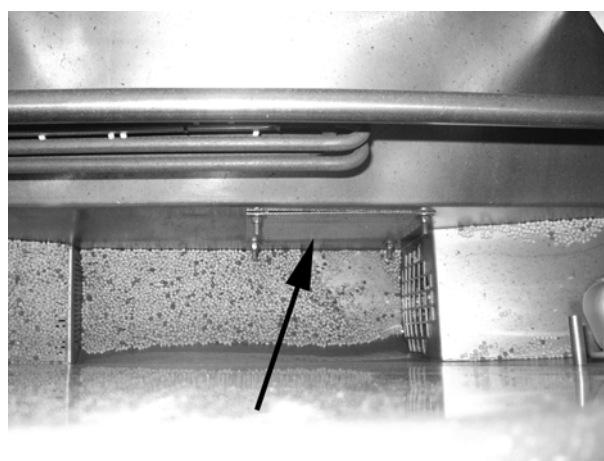
Vnější stranu myčky neumývejte vysokotlakou vodou.



Obrázek 27: Clean bottom sieve and level sensor



Obrázek 28: Přepadový kohout



Obrázek 29: Sítko kombinovaného čerpadla

3.3 Zpětná instalace očištěných položek

1. Dejte zpět všechny položky.
 - Našroubujte zpět dolní sítko, pokud jste jej vyšroubovali.
 - Vložte zpět mřížky nádrže.
 - Vložte zpět otočné kolo koše.

3.4 Doba nečinnosti přes noc a při delších odstávkách

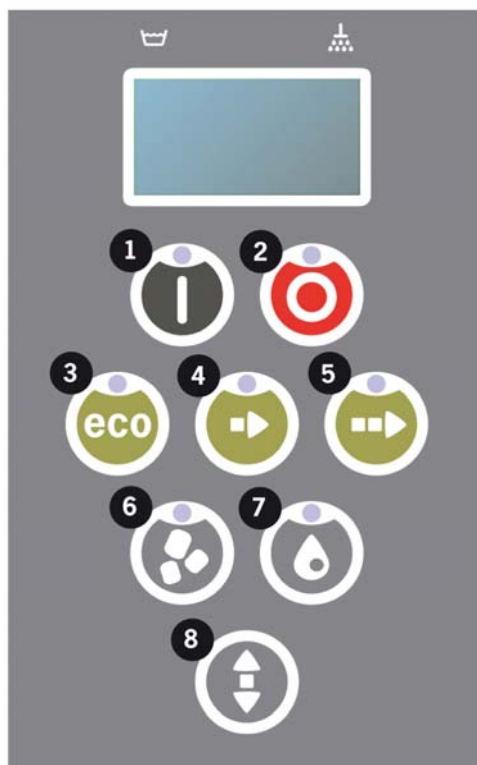
- Zkontrolujte, že po čištění je nádrž prázdná.
- Zvedněte ochranný kryt do nejvyšší polohy a zajistěte jej přiloženým kolíkem ([Obrázek 30 Pojistka ochranného krytu](#)). Nechejte kolík v této poloze tak dlouho, dokud bude myčka vypnutá.
- Granule PowerGranules se ukládají do sběrače granulí postaveného v myčce.
- Při delší odstávce musí být voda zbývající na dně nádrže odstraněna houbou nebo podobným absorbentem.
- Po delší odstávce zkontrolujte funkci myčky podle servisní příručky a můžete si vyžádat pomoc servisního technika.



Obrázek 30: Pojistka ochranného krytu

3.5 GD Memo™

GD Memo je integrovaná funkce, která informuje uživatele o nejdůležitějších požadavcích na údržbu. S GD Memo lze dosáhnout optimálních výsledků mytí, zabránit prostojům v době špičky používání a udržovat nejnižší možné provozní náklady. Tato funkce je integrována do ovládacího panelu a poskytuje uživateli následující informace:



1. **Potřeba výměny vody**

– pro zajištění dobrého výsledku mytí. Tlačítko „Mytí bez granulí“ (7) bliká a na displeji je zpráva „Vyměnit vodu“. Tato informace po výměně vody zmizí nebo je možné ji resetovat stisknutím tlačítka Stop (2), uvolněním tlačítka, a po 3 sekundách stisknete pětkrát tlačítko (7). Po dobu 2 sekund po resetu se na displeji zobrazuje OK. Toto připomenutí se zobrazuje po přednastavených 25 cyklech mytí. Počet mytí lze měnit mezi 15 a 40.

2. **Vyměnit granule**

– pro udržení schopnosti mytí myčky. Bliká tlačítko „Mytí s granulemi“ (6) a na displeji se zobrazí zpráva „Vyměnit granule ihned! Viz pokyny na nádobě“. Po výměně granulí resetujte upomínku stisknutím tlačítka STOP (2), vyčkejte 3 sekundy a stiskněte tlačítko Granule (6) pětkrát. Po resetu 2 sekundy na displeji svítí OK. Upomínka výměny granulí se zobrazuje po každých 2500 cyklech mytí. Aby byl snadný přístup k pokynům, postup resetování upomínky je také uveden na nádobě s granulemi.

3. **Time for periodical service (Provést pravidelnou údržbu)**

– aby se zabránilo nákladným opravám a zbytečným prostojům. Bliká tlačítko STOP (2) a na displeji se zobrazí zpráva. Podle toho, jaká údržba je nutná, zobrazuje se zpráva „Time to service 1“ (Provést údržbu 1), „Time to service 2“ (Provést údržbu 2) nebo „Time to service 3“ (Provést údržbu 3). Pořadí údržby je 1, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3... Pod zprávou je zobrazeno telefonní číslo servisní společnosti GRANULDISK. Upomínka může být resetována pověřeným servisním technikem po provedení servisu. Po resetu se na displeji po dobu 2 sekund zobrazí OK. Upomínka servisu se zobrazuje po 10 000 programech nebo po 20 měsících podle toho, co nastane dříve.

4. **Priorita alarmů**

Pokud se současně zobrazí upomínky „Vyměnit vodu“, „Vyměnit granule nyní“ nebo „Čas na servis“, priorita těchto zpráv bude následující:

- „Vyměnit mycí vodu“ bude mít vždy nejvyšší prioritu.
- Po výměně vody a resetování zprávy se může zobrazit další zpráva.
- Druhou nejvyšší prioritu má zpráva „Vyměnit granule nyní“. Třetí nejvyšší prioritu má zpráva „Čas na servis“.
- Upomínky budou blikat, dokud se zprávy neresetují.

4 Systém kritických bodů HACCP a provozní a hygienická dokumentace

GRANULDISK Documentation Tool, GDTdirect™, je integrovaná funkce obsahující provozní parametry myčky nádobí a popis kritických bodů pro kontrolu hygieny HACCP. Lze zobrazit následující informace:

- Pøímo na displeji ovládacího panelu lze zobrazit provozní data posledních 200 mycích programů.
- Z portu USB lze stáhnout provozní data posledních 200 mycích programů. V exportovaných výkazech jsou také data posledního servisního zásahu a poslední výměny granulí (datum, kdy byl proveden poslední reset).
- Celková spotřeba vody a elektřiny od spuštění myčky.

4.1 Zobrazení dat pomocí ovládacího panelu

1. Stiskněte tlačítko zastavení (2), uvolněte jej a počkejte 3 s.
2. Pětikrát stiskněte tlačítko „Krátký program“ (4).
3. Stiskněte tlačítko „Úsporný program“ (3) nebo „Normální program“ (5) dokud se na displeji nezobrazí zpráva „read operating data“ (načíst provozní data). Výběr potvrďte tlačítkem potvrzení (1).
4. Na displeji se zobrazí data posledního běhu programu :

```
090121 15:19 SG 65/85 OK
```

Údaje jsou definovány následovně:

- Datum: 090121 21. ledna 2009
- Čas: 15.19 15:19
- Typ programu; E, S, N odpovídající úspornému, krátkému nebo normálnímu programu
- V režimu combi jsou programy označeny CE, CS a CN pro combi úsporný, krátký a normální.
- Mytí s granulemi: označeno písmenem G, jinak je toto pole prázdné.

- 65; indicates the average temperature in the wash tank during washing. označuje průměrnou teplotu v nádrži mytí během umývání.
- 85; označuje, že objem oplachovací vody odpovídá výrobnímu nastavení; pokud byly hodnoty nastavení změněny, na displeji se zobrazí NA (nepoužito).
- OK: označuje, že objem oplachovací vody odpovídá výrobnímu nastavení; pokud byly hodnoty nastavení změněny, na displeji se zobrazí NA (nepoužito).

**DŮLEŽITÉ**

Pokud byl mycí program zrušen kvůli provozní nebo technické chybě, na displeji se místo teploty zobrazí „Chyba“ a kód chyby.

090121 15:19 SG Chyba 103

5. Pokud chcete zobrazit informace o předchozím programu, procházejte seznamem dozadu a dopředu pomocí tlačítka „Úsporný program“ (3) nebo „Normální program“ (5).
6. Prohlížení seznamu ukončíte stiskem tlačítka spuštění (1).
7. Stiskem tlačítka zastavení (2) se vrátíte do provozního režimu.

4.2 Celkové hodnoty spotřeby vody a elektřiny

1. Opakováním kroků 1 až 3 z předchozí strany otevřete uživatelskou nabídku a v kroku 3 vyberte „Accumulated power and water“ (Celková spotřeba vody a elektřiny).
2. Zobrazí se celkové hodnoty vypočtené z provozních dat. Rozsah nepřesností těchto hodnot je asi 10 %.
3. Hodnoty jsou zobrazeny např.:

Accumulated kWh (Celkem kWh): 125 Accumulated litres
(Celkem litrů): 256

Poznámka: pokud je vyměněna deska ovládání myčky, počítadlo je vynulováno.

4.3 Stažení provozních dat prostřednictvím portu USB

1. Stiskněte tlačítko zastavení.
2. Vložte USB zařízení.
3. Po dobu 2 sekund podržte tlačítka programu Eco a normálního programu.
4. Po 10 sekundách se zelení rozsvítí funkční tlačítko.
5. Jakmile zelená kontrolka zhasne, můžete USB zařízení vyjmout.
6. Po každém použití nezapomeňte pevným stisknutím zavřít uzávěr ochranného krytu.



Obrázek 31: Port USB se nachází pod černou krytkou umístěnou na pravé straně myčky.



5 Řešení problémů a upozornění

- Poznámky pro uživatele jsou kódy 116, 118, 120, 124, 132 a zobrazují se se zprávou na displeji. Níže uvedená tabulka obsahuje podrobnosti poznámek pro uživatele.
- Pokud je zobrazena výstraha, program se vždy přeruší.
- Po kontrole a vyřešení problému je možné výstrahu resetovat stisknutím tlačítka STOP.

Code	Význam	Příčina	Náprava
116	Nízká hladina vody, problém s pěněním.	V myčce se tvoří pěna.	Nepoužívejte čisticí prostředky určené pro ruční mytí. Vyměňte mycí vodu. Pokud problémy s pěněním přetrvávají, poraďte se s dodavatelem čisticích prostředků.
118	Vypouštěcí ventil není zavřený.	Vypouštěcí ventil se otevřel během aktivního procesu myčky.	Zavřete vypouštěcí ventil a resetujte alarm.
120	Zaseknutý hnací hřídel koše.	Nic brání otáčení koše.	Zkontrolujte, že není nic zaseknuto mezi košem a kolečkem koše. Resetujte výstrahu stisknutím tlačítka STOP.
124	Aktivována ochrana proti rozdrčení.	Nic brání pohybu ochranného krytu směrem dolů.	Odstraňte překážku bránící pohybu ochranného krytu. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení.
132	Vyčistěte hladinový snímač.	Hladinový snímač je pravděpodobně znečištěný nebo nedošlo k výměně vody po dlouhé době po vypnutí.	Snižte úroveň a vyčistěte hladinový snímač v nádrži mytí. Znovu naplňte nádrž. Pokud je snímač již vyčištěný, resetujte chybu a přepněte do režimu ohřevu pro další ohřev.

Význam kódů chyb zjistíte v tabulce uvedené níže.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
001		Program zrušen operátorem.	Tento kód chyby se zobrazí pouze při prohlížení provozních dat.
101	Ochrana motoru, hrnec čerpadlo mytí přepnulo.	Motor je přetížen, program je zrušen.	Zavolejte servisního technika!
102	Ochrana motoru, hrnec čerpadlo mytí přepnulo.	Motor je přetížen, program je zrušen.	Zavolejte servisního technika!
103	Přepnula ochrana motoru čerpadla proplachování	Motor je přetížen, program je přerušen.	Zavolejte servisního technika!
104	Aktivována ochrana proti přehřátí nádrže oplachování, program je přerušen.	Přehřáté topné těleso nádrže oplachování.	Vyčistěte hladinový snímač. Resetujte ochranu proti přehřátí. Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.
105	Ochrana přehřátí pro nádrž přepnula. Program byl přerušen.	Přehřál se ohřívač vody v nádrži.	Očistěte snímač hladiny vody Resetujte ochranu proti přehřátí. Pokud se v několika následujících hodinách zobrazí kód chyby, zavolejte servisního technika.
107	V nádrži nebylo dosaženo požadované teploty	V nádrži nebylo dosaženo požadované teploty. Ohřívání přerušeno.	Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm znovu zobrazí, zavolejte servisního technika.
108	Nedosažena teplota v nádrži oplachování.	Nebyla dosažena teplota v nádrži oplachování, probíhající proces přerušen.	Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm znovu zobrazí, zavolejte servisního technika.
110	Nefunkční snímač teploty v nádrži oplachování.	Snímač teploty v nádrži oplachování je nefunkční.	Zavolejte servisního technika!
111	Nefunguje snímač teploty v nádrži.	Snímač teploty vody v nádrži je poškozen.	Zavolejte servisního technika!

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
112	Příliš nízká hladina vody v nádrži oplachování.	Hladina v nádrži oplachování klesla pod limitní úroveň.	Zavolejte servisního technika!
113	V nádrži je málo vody.	Hladina vody v nádrži.	Zavolejte servisního technika!
114	Plnění vodou trvá	Doba plnění vodou překročila časový limit.	Zkontrolujte přívod vody do myčky a stejně tak i elektromagnetický ventil napouštění nádrže mytí. Vyčistěte oplachovací trysky.
115	Příliš dlouhé plnění nádrže oplachování.	Doba plnění nádrže oplachování překročila maximální hodnotu.	Zkontrolujte přívod vody do myčky a stejně tak i elektromagnetický ventil napouštění nádrže oplachování.
117	Dlouhá doba oplachování.	Příliš dlouhá doba oplachování. Nebylo veš dosaženo správného objemu vody.	Zavolejte servisního technika!
121	Aktivována ochrana motoru pomocného čerpadla	Motor je přetížen, program je zrušen.	Zavolejte servisního technika!
122	Nesprávný pohyb ochranného krytu (zavírání)	Ochranný kryt se veš nezavæ. (Déle než 25 sekund)	Zavolejte servisního technika!
123	Nesprávný pohyb ochranného krytu směrem nahoru.	Ochranný kryt se veš neotevæ. (Déle než 20 sekund)	Zkontrolujte přívodní vodu. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm znovu aktivuje, zavolejte servisního technika.
125	Nesprávný pohyb ochranného krytu, bezpečnostní snímač.	Bezpečnostní spínač neobdržel správný signál do 5 s od začátku zvedání ochranného krytu.	Zavolejte servisního technika!
127	Nesprávná funkce bezpečnostního spínače.	Bezpečnostní spínač vysílá nelogické signály.	Zavolejte servisního technika!
130	Øídicí deska nepøezkoušena při výrobì.	Øídicí deska nebyla při výrobì øezkoušena.	Zavolejte servisního technika!

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
133	Krátká doba oplachování	Voda pro výplach byla vyčerpána příliš rychle a nedošlo k dostatečnému propláchnutí a ohřátí hrnců a pánví.	Zavolejte servisního technika!
134	Funkce detekce hladiny v nádrži oplachování je mimo provoz.	Nesprávný signál od jednoho ze snímačů hladiny v proplachované nádrži.	VYPNĚTE myčku! Pokračování v provozu může způsobit poškození jiných součástí. Zavolejte servisního technika!
142	Snímač koše signalizuje chybu.	Snímač koše, detekující typ koše, signalizuje chybu.	Odstraňte koš na mytí a spusťte program. Do myčky vložte prázdný koš na hrnce (kulatý) a spusťte program. Pokud se program nespustí, kontaktujte servisního technika. Pokud čekáte na servis, můžete myčku používat v režimu mytí hrnců. V pohotovostním režimu současně stisknete tlačítko programu a tlačítko granulí po dobu 2 sekund (s granulemi) a tlačítko programu a vody (pouze pro mytí vodou). Před provedením této operace si přečtěte pokyny týkající se rozbití skla.
143	ID chyby	Chyba elektrického systému, identita mimo rozsah.	Zavolejte servisního technika!
144	Nesprávné vstupní napájení ořídící desky.	Nesprávné vstupní napájení ořídící desky.	Pokračování v používání myčky může vést k poškození. Kontaktujte servisního technika!
145	Porucha spínače zdvihnutí víka.	Systém snímače víka nefunguje.	Zavolejte servisního technika!

5.1 Postup při nálezů rozbitého skla v myčce Granule Combi

1. Vybavení:
 - Tlusté ochranné rukavice
 - Vysavač **na vodu**
2. Provedte následující kroky v uvedeném pořadí:
 - Vypněte myčku, nechte ochranný kryt otevřený a zajistěte jej kolíkem
 - Otevřením vypouštěcího ventilu z myčky vypusťte vodu
 - Vyměte z myčky koš a hnací kruh koše
 - **NASAĎTE SI OCHRANNÉ RUKAVICE**
 - Demontujte stříkací trysky a očistěte je od úlomků skla
 - Vytáhněte úlomky skla z mřížky nádrže
 - Vyměte mřížku nádrže
 - Rukou odstraňte větší kousky skla
 - Vysavačem vysajte granule a zbývající malé úlomky skla
 - **Zavřete vypouštěcí ventil a znovu myčku naplňte vodou**
 - Spusťte program bez granulí
 - Znovu vypusťte myčku
 - Znovu zkontrolujte stříkací trubice a odstraňte všechny zbývající kousky skla
 - **Namontujte stříkací trysky**
 - Zkontrolujte nádrž mytí, zda uvnitř nejsou kousky skla. Pokud ano, vytáhněte je rukou nebo vysajte vysavačem
 - Vložte zpět mřížku nádrže
 - Nasypte **NOVÉ** granule a znovu naplňte myčku vodou

Nyní je myčka připravena k dalšímu provozu.
3. DŮLEŽITÉ
 - Sklo a/nebo porcelán NIKDY nemyjte v režimu mytí hrnců
 - Rozbité sklo je velmi ostré a může snadno poškodit myčku i zranit obsluhu – **POSTUPOUJTE OBEZ ŘETNĚ !**
 - Granule smíchané s úlomky skla lze považovat za hořlavý materiál – **ZACHÁZEJTE OPATRNĚ!**

6 Poznámky
